



REROUTING

Desviación

Prayer | Fasting | Almsgiving

La Oración | La Limosna | El Ayuno



DESTINATION / DESTINO



Weekly Practice:

Make a conscious effort to change your routine to become more conscience of God's presence. Reroute your habits.

Question of the Week:

How can I vary my routine this week to become more conscious of God's presence, bring myself closer to Jesus, and be able to say with St. Peter, "Lord, it is good that we are here."

Tarea:

Hacer un esfuerzo consciente para cambiar su rutina y estar más consciente de la presencia de Dios. Desvíe sus hábitos.

Pregunta de la semana:

¿Cómo puedo cambiar mi rutina esta semana para ser más consciente de la presencia de Dios, acercarme más a Jesús, y poder decir con San Pedro, "Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí!"

Second Sunday of Lent /
II Domingo de Cuaresma



St. Francis de Sales
195 W. 13th St.,
Holland, MI

Welcome...

Whether you are a visitor or a long-time member of our parish community, you are welcome here. As a community of faith, we believe that our faith is a relationship with Jesus Christ, the Son of God, who suffered, died, and rose from the dead so that we might have eternal life with Him. And this faith is also a journey of daily growing closer to the Lord. It is our mission to share this Good News with others and in so doing, to build up the Kingdom of God. Our parish community extends to you the invitation to enter into or continue this journey with us. You will find in this bulletin information about how we do this through worship, the sacraments, and service to others. You are invited to consider becoming a part of our faith-sharing community.

In Christ, Frs. Charles D. Brown & William VanderWerff

Bienvenido...

Ya sea que usted nos visita o ya es un miembro de nuestra comunidad parroquial, usted siempre es bienvenido aquí. Como una comunidad de fe, creemos que nuestra fe es una relación personal con Jesucristo, el Hijo de Dios, que sufrió, murió, y resucitó de entre los muertos para que nosotros tengamos vida eterna con El. Y esta fe es también una jornada para crecer diariamente mas cerca al Señor. Es nuestra misión el compartir esta Buena Nueva con los demás y al hacerlo, aumentamos el Reino de Dios. Nuestra comunidad parroquial le extiende una invitación para que comience o continúe en esta jornada con nosotros. En este boletín encontrará información acerca de cómo hacemos esto a través del culto, los sacramentos, y el servicio a los demás. Le invitamos a que considere el convertirse en parte de nuestra comunidad de fe.

En Cristo, Padres Charles D. Brown & William VanderWerff

Life in Christ—the Sacraments

Baptism/Bautismo

Parents seeking baptism for their child are welcomed to begin our baptism preparation process (even before baby arrives). Our preparation process includes formation on the sacrament and spiritual reflection. Contact the parish office or visit www.stfranchisholland.org/baptism for more info.

Los padres de familia que deseen bautizar a sus niños (hasta los 6 años) están invitados de empezar el proceso. Nuestra proceso de preparación incluya formación sobre el sacramento y reflexión espiritual. Par mas información comuníquese con la oficina parroquial o visite www.stfranchisholland.org/baptism

First Communion/Primera Comunión

We require that children second grade and up participate in one of our foundational faith formation programs the year prior to beginning sacramental preparation. Visit our website for more information at www.stfranchisholland.org/ first-reconciliation.

Se requiere que los niños del segundo grado en adelante participen en un programa básico de formación de fe un año antes de que comiencen su preparación para el sacramento. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/first-reconciliation.

Confirmation/Confirmación

Eight grade through twelfth grade youth are required to begin preparation in one of our foundational faith formation programs the year prior to beginning sacramental preparation. Visit our website for more information at www.stfranchisholland.org/youthconfirmation.

Se requiere que los jóvenes del grado ocho al grado doce empiecen su preparación en uno de nuestros programas básicos de formación de fe un año antes de que comiencen su preparación para el sacramento. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/youthconfirmation.

Marriage/Matrimonio

Contact the Parish office a minimum of 6 months prior to the preferred wedding date. Marriage preparation sessions are required.

Comuníquese con la oficina parroquial cuando menos 6 meses antes de la fecha de su boda. Se requieren que asistan a platicas de preparación matrimonial.

Anointing of the Sick/Unción de los Enfermos

Contact the Parish office during hours of operation. Contact the rectory after hours in an emergency only.

Comuníquese con la oficina parroquial en horas hábiles de trabajo. Si la oficina está cerrada hable a la rectoría, pero solamente en caso de emergencia.

Becoming Catholic/Convirtiéndose en Católico

Whether you have questions or you already know you'd like to become Catholic contact Ricardo Valdez, at rvaldez@stfranchisholland.org or 392-6700. Info. is also available at www.stfranchisholland.org/node/632.

Si tiene preguntas o si ya esta seguro de que quiere ser católico, llame a Ricardo Valdez al 616-392-6700 o por email a rvaldez@stfranchisholland.org

Membership/Membresía

New members are always welcome to our Parish. Please call our office to register or pick up a registration packet at the Information Desk in the gathering space in Church. Register also at www.stfranchisholland.org.

Si quiere ser miembro de nuestra parroquia, todos son bienvenidos. Llame por favor a la oficina parroquial o llévese un paquete de registración del escritorio de información ubicado en el atrio de la iglesia.

Pastoral Staff

(616) 392-6700
 Rev. Charles Brown, Pastor Ext. 106
 Rev. William VanderWerff, Associate Pastor Ext. 116
 Sr. Noella Poinsette O.S.F., Outreach/ Social Justice Ext. 114
 Tom Eggleston, Pastoral Associate Ext. 104
 Guillermo Flores, Immigration Assistance Ext. 110

Administration Staff

Elvia Dominguez, Office Manager Ext. 124
 Francisca Flores, Accountant Ext. 102
 Emily Alba, Administrative Assistant Ext. 109
 Connie Ayling, Administrative Assistant Ext. 101
 Jason Heydens, Maintenance (616) 499-1166

Music & Liturgy

Phillip Konczyk, Director Ext. 117

Parish Nurse

Martha Kuyten, Parish Nurse (616) 392-6700

Family & Adult Faith Formation

Ricardo Valdez, Director Ext. 111
 Kevin Hilgert, Director of Youth Ministry Ext. 108
 Susan Bippely, Coordinator of Children's Ministries Ext. 115

Evangelization and Stewardship

Brian Piecuch Ext. 119

Rectory

(616) 392-3985

Fax

(616) 392-2474

Corpus Christi School

(616) 994-9864

St. Vincent de Paul

(616) 394-0676

What's Happening @ SFDS/Lista de Eventos en SFDS

Scripture Readings for the Week

Monday, March 13

Dn 9:4b-10
Lk 6:36-38

Tuesday, March 14

Is 1:10, 16-20
Mt 23:1-12

Wednesday, March 15

Jer 18:18-20
Mt 20:17-28

Thursday, March 16

Jer 17:5-10
Lk 16:19-31

Friday, March 17

Gn 37:3-4, 12-13b, 17b-28a
Mt 21:33-43, 45-46

Saturday, March 18

Mi 7:14-15, 18-20
Lk 15:1-3, 11-32

Sunday, March 19

Ex 17:3-7
Rom 5:1-2, 5-8
Jn 4:5-42

Lecturas Bíblicas de la Semana

Lunes, 13 de Marzo

Dn 9:4b-10
Lc 6:36-38

Martes, 14 de Marzo

Is 1:10, 16-20
Mt 23:1-12

Miércoles, 15 de Marzo

Jer 18:18-20
Mt 20:17-28

Jueves, 16 de Marzo

Jer 17:5-10
Lc 16:19-31

Viernes, 17 de Marzo

Gén 37:3-4, 12-13b, 17b-28a
Mt 21:33-43, 45-46

Sábado, 18 de Marzo

Mi 7:14-15, 18-20
Lc 15:1-3, 11-32

Domingo, 19 de Marzo

Ex 17:3-7
Rom 5:1-2, 5-8
Jn 4:5-42

Weekend Masses

Saturday 5:00 pm (Bilingual)
Sunday 8:30 & 10:30 am
Sunday 12:30 pm (Spanish)

Daily Masses

Monday 12:10 pm
Tuesday 9:00 am
Wednesday 6:00 pm (Spanish)
Thursday 12:10 pm

Office Hours

Monday - Thursday
8:30 am to 6:00 pm
Friday 8:30 am to 5:00 pm

Reconciliation

First Friday—Noon to 1 pm
Saturday—4:00 to 5:00 pm
Saturday @ OLL 9-10:00 am



OFFERTORY

Sunday, Mar. 5, 2017

\$14,784.02
343 Envelopes + checks
Automated Donations

\$ 2,536.00
50 Participants

Online Donations
\$ 7,182.40

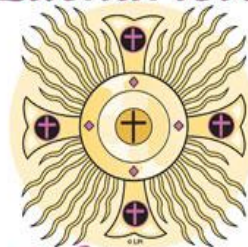
42 Participants

Ash Wed Donations
\$ 1,386.45
41 Participants

St. Francis Weekly Tithes: 175.00
Lighthouse Immigrant Advocates



Eucharistic



Adoration

Eucharistic Adoration every Thursday immediately following the 12:10 pm Mass until 8:00 pm. All are invited to come for any amount of time. If you have any questions or would like to commit to an hour each week, please contact Nate Dubravec at 843-3341 or nathanieldubravec@gmail.com.



Emmaus Retreat (not an overnight)

March 24-March 26
@ St. Francis de Sales

About Emmaus... The objective of the course is to walk the path from Jerusalem to Emmaus with the Risen Christ who makes your heart burn with the flame of the Scriptures; then to return from Emmaus to Jerusalem to proclaim the death and resurrection of Jesus the Lord.

St. Andrew School of Evangelization Of. St. Francis de Sales

For more information visit www.stfranchisholland.org/node/1046.

Registration is also available after Mass each weekend.

Mass Intentions / Intenciones de Misa

Saturday/Sábado, March 11, 2017

5:00 pm † Brigido & Manuela Martinez—*Pete & Gloria*

Sunday/Domingo, March 12, 2017

8:30 am † Jane Dluge—*Bouman family*
10:30 am † For the People
12:30 pm † Cynthea Mireya-Gonzales—*familia Loreda*

Monday/Lunes, March 13, 2017

12:10 pm † Anthony T. Sutton—*Mary Ellen Miller*

Tuesday/Martes, March 14, 2017

9:00 am † Margaret Kalman—*Alice Kalman*

Wednesday/Miércoles, March 15, 2017

6:00 pm † Janie Diaz—*familia Diaz*

Thursday/Jueves, March 16, 2017

12:10 pm Anne Tillema—*Laura Zmolek*

Saturday/Sábado, March 18, 2017

5:00 pm † Vincent Le—*Le family*

Sunday/Domingo, March 19, 2017

8:30 am † Elizabeth & Ed Orezam—*Sylvia Tanis*
10:30 am † Juan Murillo—*wife & family*
12:30 pm For the People



As we prepare for the season of Lent, the Diocese of Grand Rapids will once again offer a special opportunity to receive the sacrament of reconciliation.

**“The Light is ON for You: An Evening of Penance”
Thursday, March 16 our priests will be available
for individual confessions from 5-8:00 p.m.**

St. Francis will be celebrating this sacrament along with many other Catholic Churches in the Diocese.

Al prepararnos para la temporada de Cuaresma, la Diócesis de Grand Rapids ofrecerá nuevamente una oportunidad especial para recibir el sacramento de la reconciliación.



**“La Luz está ENCENDIDA para Ti:
Una Noche de Penitencia”**

El Jueves 16 de Marzo, nuestros sacerdotes estarán escuchando confesiones individuales de las 5 a las 8 p.m.

San Francisco de Sales estará celebrando este sacramento junto con muchas mas Iglesias Católicas en la Diócesis.



**Lenten
Penance Service
3:00 PM,
March 19,
at Our Lady of the
Lake Parish**

40 Days for Life: This is a grassroots, pro-life effort that consists of 40 days of praying, fasting, and holding a peaceful vigils. Parishioners from here will vigil on March 19 at 4-5 pm in front of Heritage Clinic for Women at 320 East Fulton Street. Mark your calendars; go with a friend.

“Before I formed you in the womb, I knew you.” -God



Find us on facebook. | Visitenos en Facebook
www.facebook.com/sfdsholland.

Find us on Twitter | Visitenos en Twitter
<https://twitter.com/SFDSholland>



In 2015 the US and many other nations committed themselves to ending hunger by 2030; experts tell us this goal is feasible. However, the budget being proposed by President Trump and many members of Congress threatens to cut funding to programs that are necessary to keep this commitment. Moreover, the at-risk programs—for example, SNAP (food stamps) and the Earned Income Tax credit for low-income workers—affect many people right here in our own parish. Our parish-wide Offering of Letters will be held on March 25/26. Meanwhile, please contact your members of Congress now and urge them to support programs that help end hunger. See the parish website, at stfranchisholland.org/bread, for more information.



The Covenant Program

Parents of children preparing for Baptism, First Reconciliation, First Communion, Confirmation and Quinceañera are required to attend the Covenant Program, It is also required for adults preparing for marriage and the Sacraments the Initiation.

The Covenant Program is a day-long retreat which focuses on the biblical concept of covenant and how the Catholic Church, St. Francis de Sales Parish, and we as individuals respond to the invitation to a covenant relationship with God.

We ask that you **register one week prior** to the program by completing our registration form online at www.stfranchisholland.org/node/887 or by calling the parish office at (616) 392-6700. Registration will help us plan for food, childcare and supplies. The next Covenant Program is scheduled for March 18, beginning at 8:45 am.

PROGRAMA DE LA ALIANZA

Los padres de los niños que se están preparando para Bautismo, Primera Reconciliación, Primera Comunión, Confirmación y Quinceañeras deben asistir a este Programa de Alianza. También es requisito para los adultos que se están preparando para el Matrimonio y los Sacramentos de Iniciación.

El Programa de la Alianza es un retiro de un día que se enfoca en el concepto bíblico de la Alianza y cómo la Iglesia Católica, la parroquia de San Francisco de Sales y nosotros como individuos respondemos a la invitación que Dios nos hace a tener una relación de Alianza con El. Le pedimos que se registre cuando menos **una semana antes** del programa completando el formulario en www.stfranchisholland.org/node/887 o llamando a la oficina parroquial al 392-6700. Su registración nos ayudara a planear la comida, cuidado de niños y útiles. La próxima fecha para el Programa de Alianza es el sábado 18 de marzo del 2017.

Sacrament of Reconciliation

- Every Saturday @ 3:30 to 4:45 PM
- Thursday, March 16 from 5:00 to 8:00 PM
- Tuesday, March 28, from 6 to 8:00 PM
- Wednesday, March 29 from 6:45 to 8:30 PM
- Saturday, April 1 from 10:30 AM to Noon
- Tuesday, April 4, from 6:00 to 8:00 PM
- Wednesday, April 5, from 6:45 to 8:30 PM
- Friday, April 7 from Noon to 1:00 PM

Follow signs in the Gathering Space. All Reconciliation will be held off the Sanctuary in the Reconciliation Room.

Sacramento de Reconciliación

- Cada Sábado @ 3:30 to 4:45 PM
- Jueves, 16 de Marzo de 5:00 a 8:00 PM
- Martes, 28 de Marzo de 6 a 8:00 PM
- Miércoles, 29 de Marzo de 6:45 a 8:30 PM
- Sábado, 1 de Abril de 10:30 AM a las 12 del mediodía
- Martes, 4 de Abril de 6:00 a 8:00 PM
- Miércoles, 5 de Abril de 6:45 a 8:30 PM
- Viernes, 7 de Abril de 12 a 1:00 PM

Siga los anuncios que están en el atrio. Todas las confesiones serán en el cuarto de reconciliación que está afuera del santuario.

Corpus Christi Foundation—Meet Our Board!

As we continue to highlight individual Board members, the Corpus Christi Foundation Board benefits from the time and talents of many.

Paul Kraus has served on our Board for about a year. He is our current Vice President and shares his time and talents on the Finance and Development committees. Paul lives in Holland and is a parishioner at Our Lady of the Lake. Paul is an avid Iowa Hawkeye college football and basketball sports fan. Currently, Paul is the Ottawa County Assistant Prosecuting Attorney handling the child abuse and neglect docket for our community.



Pete Esser, our Treasurer, has served on our Board for about two years. He also shares his talents and time on our Distribution and Chair of the Finance committees. Pete lives in Holland and is a parishioner at Our Lady of the Lake. Prior to serving as our Treasurer, Pete was a publisher in the newspaper industry. Before retiring two years ago as publisher of The Holland Sentinel, his career spanned 38 years with residency in six states working at ten newspapers.

Would you like to be involved? Curious -- and would like more information? Contact our Chairperson, Paula Lewison, at (616)732-5017.



JOIN US. DREAM WITH US. BUILD WITH US.
Find us on Facebook... "Corpus Christi Foundation"



El Ministerio de Bienvenida

está invitando a voluntarios que quieran ayudar a dar la bienvenida a nuestros hermanos feligreses en la misa de 12:30 pm.

Si desea participar favor de hablar con el Fermín Chávez al (616) 990-6830 o después de misa en el atrio de la Iglesia.



The Birthday Group

A social group of men and women, 50 years old and up, from St. Francis and Our Lady of the Lake who meet once a month for lunch to celebrate birthdays.

They meet at a different restaurant each month.

The next meeting is **Tuesday, March 14** at Salt & Pepper.

Meet at 11:30 am to celebrate

March birthdays. **RSVP to Mary Ann @ 616-215-8870.**

Stewardship/Corresponsabilidad

Lent is a time to reflect on our relationship with God. We are called to focus on prayer, fasting, and almsgiving in our Lenten stewardship.

If you didn't get a prayer card last week, pick one up in the kiosk.

Consider committing to praying more this Lent.

Apart from meatless Fridays and the fast days of Ash Wednesday and Good Friday, many Catholics choose to fast from something they love, like chocolate, as an additional Lenten sacrifice.

Almsgiving can mean giving more to the church and charities you love, but it can also be providing a free service to someone that they normally have to pay for (like watching their child).

Why do we go 40 days focused on these Lenten practices? For some its simply something expected or a tradition. But if we go deeper, we can begin to recognize that God will use our sacrifices to help us begin to live our lives more closely to how God desires us to be.

La Cuaresma es un tiempo para reflexionar en nuestra relación con Dios. En nuestra corresponsabilidad cuaresmal somos llamados a la oración, a el ayuno y a la limosna. Si no tomó una tarjeta de oración la semana pasada, llévase una del kiosk. Considere el comprometerse a orar mas esta Cuaresma. Además de no comer carne los Viernes y los días de fiesta del Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo, muchos católicos optan por ayunar de algo que les guste mucho, como el chocolate, como un sacrificio adicional durante la Cuaresma. Dar limosna puede significar el contribuir mas dinero a la iglesia y a las caridades que quiera usted, pero también puede ser el dar un servicio gratis a alguien que normalmente tendría que pagar por el servicio (como el cuidar un niño). ¿Porque nos enfocamos durante 40 días en estas practicas de la Cuaresma? Para algunos es simplemente algo que se espera hacer por tradición. Pero si reflexionamos mas profundamente, podemos empezar a reconocer que Dios usará nuestro sacrificios para ayudarnos a comenzar a vivir nuestras vidas mas cerca a como Dios quiere que seamos.

Outreach & Social Justice/Fe y Justicia

ST. VINCENT DE PAUL CENTER:

Hours: Monday & Wednesday, 3:00 to 8:00 pm
 Saturday, Noon to 4:00 pm
 616-394-0676

The need this week is soup and canned fruit.

Need service hours? We need is volunteers to work a couple hours a week sorting and hanging clothing; the hours needed are 5—8 pm on Mondays and Wednesdays and Noon—4 pm on Saturdays. Stop in and talk with Frank or Maria.

CENTRO SAN VICENTE DE PAÚL

Nuestro horario es: Lunes y miércoles de 3:00 a 8:00 pm
 y sábados de 12 a 4:00 pm
 616-394-0676

Esta semana necesitamos fruta en almíbar y sopas en lata.

¿Necesita horas de servicio? Necesitamos voluntarios que trabajen unas dos horas a la semana acomodando ropa; los necesitamos los lunes y miércoles de 5 a 8 pm, y los sábados; de 12 a 4 pm venga y hable con Frank o María.



Friday Flix - An Exploration of Our Faith: There is no film this Friday. If you're Irish it's a day to celebrate our ancestors who came here as immigrants – and a good day for all to remember our forefathers and foremothers who came to this land to flee persecution or simply to protect their children from death by working hard and being able to feed their families which is a basic human right for all. Our next film will be Friday, April 21.



Purses with Purpose

Thank you for your donations for our migrant sisters. They don't get much of a break from their difficult work of harvesting our fresh fruit and vegetables and so these purses allow them to carry energy food, etc. into the fields. We are no longer collecting purses.

Gracias por todas sus donaciones para nuestras hermanas inmigrantes. Ellas no descansan mucho en sus trabajos tan difíciles de cosechar nuestra fruta y vegetales frescos y es por eso que estas bolsas de mano les sirven para traer con ellas comida que les de energía, etc. en los campos. Ya no estamos colectando bolsas de mano.

Free Tax Preparation: for low to middle income households. The IRS-sponsored VITA (Volunteer Income Tax Assistance) program partners with community groups to help families file their taxes. To schedule an appointment here in Holland, call 616-871-6147.

Preparación de Impuestos Gratis: para familias de bajos recursos. El programa VITA (Volunteer Income Tax Assistance) es patrocinado por el IRS y está asociado con grupos de la comunidad para ayudar a las familias a preparar su declaración de impuestos. Para una cita en Holland, llame al 616-871-6147.

Corpus Christi Catholic Schools News

VOTE TODAY

Corpus Christi is a GREAT school and we want to prove it!

Let's tell our community how much we love our parish school. Corpus Christi was nominated to win Best Private School in the Holland Sentinel's Best of the Best Contest in the Kids & Education Category, and we need you to vote today!



Vote on line by visiting: promotions.hollandsentinel.com//Holland-Sentinels-Best-of-the-Best-2016

VOTE HOY

¡Corpus Christi es una GRAN escuela y queremos comprobarlo!

Vamos diciéndole a nuestra comunidad cuanto queremos nuestra escuela. ¡Corpus Christi fue nominada para ganar como la Mejor Escuela Privada en el periódico .Holland Sentinel en el concurso Lo Mejor de lo Mejor en la categoría de Niños & Educación y necesitamos que vote hoy!



Vote en línea visitando: promotions.hollandsentinel.com//Holland-Sentinels-Best-of-the-Best-2016